

### **Albuquerque Public Schools**

Superintendent: Scott Elder Bilingual Multicultural Education Director: Ángelo Archuleta

#### East San Jose Elementary School Principal: Eder Ortiz

East San José Elementary has been a proud dual language school for more than 25 years and we take that commitment seriously. We have highly trained dual language certified teachers and interventionists who have trained with Dr. Medina on the 4+1 language practices and elected to participate with his embedded coaching to guide our dual language practices. We implemented the color-coding system schoolwide to support English/Spanish language development and bridging languages for all language learners. Socio-emotional learning is part of our school culture. Our goal is to develop respect towards others and to learn through a biliterate lens. East San José is committed to supporting and extending the BMEP to develop biliterate life long learners. We are East San José, Donde todo el mundo aprende.



### **Albuquerque Public Schools**

Superintendent: Scott Elder Bilingual Multicultural Education Director: Ángelo Archuleta

# Edward Gonzales Elementary School

Principal: Lisa Ludvik

Our dual language program supports biliteracy and bilingualism to increase BMEP students' understanding of their identity outside of school and in the community. EGES holds high expectations for all students in both academic and social emotional learning, and our educators share a foundational belief that all students are capable of success. We strive for all students to feel welcomed on our campus, and instructional materials are selected and implemented to see and value the aspects of every student, including their language and culture. Our dual language team draws on our students' cultures and life experiences to shape curriculum and instruction. Curriculum is connected to real world problems and encourages students to consider solutions.

EGES honors our families and their level of bilingualism, and we work as a community school to break down barriers that may keep students' families from participating in their child's education. Through our needs assessment and asset map, we make intentional efforts to learn about our families and community. Our school has surveyed our families to identify their greatest needs and then selected integrated supports that aim to eliminate barriers for both academic and social emotional learning. Edward Gonzales celebrates the creation of a positive school culture through the outstanding relationships and opportunities that we offer for our families and students. Inclusivity amongst students, staff and families is supported through schoolwide implementation of AVID. Balanced literacy, intentional and specific ELTP days involving our community, and consistent communication to families in both English and Spanish support the use of our instructional materials to affirm students' identity, culture, and language. EGES students are proud participants in the bilingual seal process, representing and instilling the importance of multicultural education.

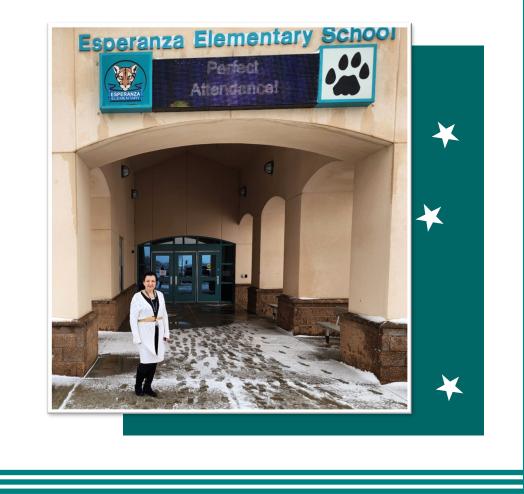


### **Farmington Public Schools**

Superintendent: Cody Diehl Bilingual Multicultural Education Director: Diane Arrington

#### **Esperanza Elementary School** Principal: Virginia Hedges

Esperanza Elementary demonstrates dedication to culture, identity, and equity by being one of four elementary schools in the district with Diné language and Spanish language BMEP programs. The principal and staff at Esperanza Elementary understand that heritage language learning is an important part of English language learning. Since Esperanza has the highest number of elementary EL students in the district, they make sure BMEP programs are a priority and available for their multilingual students.



### Albuquerque Public Schools

Superintendent: Scott Elder Bilingual Multicultural Education Director: Ángelo Archuleta

### **Ernie Pyle Middle School** Principal: Stacia Duarte

Ernie Pyle Middle School is nestled in the South Valley of Albuquerque and has a long history of serving bilingual students and families, as the South Valley has historically been a Spanishspeaking farming community. That demographic has changed a bit over the years, but the community continues to be predominantly Spanish speaking and increasingly bilingual. With a student population hovering around 500 this year, over 90 percent of our student



population identifies as Hispanic. About 30 percent of EPMS students participate in the dual language program. This number has shown a steady increase over the last several years since we formally began restructuring our dual language program. The mission of our dual language program is: "All Ernie Pyle Dual Language Students will become bilingual, biliterate, and culturally responsive learners who demonstrate high academic achievement and contribute to a global society."



#### Albuquerque Public Schools

Superintendent: Scott Elder Bilingual Multicultural Education Director: Ángelo Archuleta

# Hayes Middle School

Principal : Katrina Sisneros

Hayes Middle School promotes the diversity that our bilingual students bring to the community. Validating and affirming our students and their life experiences improves student wellness. Students are encouraged to bring their prior knowledge of Spanish and English into all classes during vocabulary work so that their bilingual abilities are validated and affirmed as an asset. One of our top priorities is to prepare our students in the bilingual program for the high school bilingual seal. Measuring and documenting biliteracy gains are a key component as we support students in the progression of both languages.

We work to ensure all students are placed in the correct ELD class and give priority to ELD classes in our master schedule to ensure leveled, small class sizes. ELD is also provided in the special education cross-cat setting to ensure students identified as special education and EL receive the appropriate and necessary support, also in a small-group setting.

At Hayes Middle School, we hold multiple parent meetings throughout the school year, with a focus on informing families of the expectations for the bilingual seal portfolio. Families are encouraged to support their students with community service opportunities. Our Exploring Cultures classes perform in many different settings throughout the school year, like open house, band concerts, and other community events. Our bilingual family meetings are the largest events at our school. The collaboration between teachers and families is one of our greatest strengths, and we regard our school community as an extended family, invested in the future of our kids!



### **Rio Rancho Public Schools**

Superintendent: V. Sue Cleveland, Ed.D. Bilingual Multicultural Education Director: Suzanne Nguyen

# Puesta del Sol Elementary School

Principal: Scott Affentranger

The mission of the Puesta del Sol Elementary School is to create a safe and positive environment in which we deliver the highest quality education through best practices, while nurturing the whole child in partnership with our parents and community. PDSE is committed to providing an environment that welcomes and embraces all aspects of culture, by validating, affirming, building and bridging the families of the past, present and future. Puesta del Sol Elementary continues with its twelfth year in offering a Spanish Dual Language Program, including this current school year, and is proud of the continued growth and refinement of programmatic offerings over the course of time. Through careful and continuous review and reflection of stakeholder input and student achievement data, this program tailors support for each whole child, including language, cultural, and academic needs.



#### Tierra Encantada Charter School

School Director: Daniel Peña Bilingual Multicultural Education Director: Daniel Peña

### **Tierra Encantada Charter School** Principal: Angela Esquibel-Martinez

Tierra Encantada Charter School is a Dual- Language, Project- Based, College Preparatory school that serves students in grades 7-12. It is located in beautiful Santa Fe, NM. Instruction and rigorous academic programs are offered to our students. Tierra Encantada is a student-centered, inclusive, community of students, teachers, and parents who strive to meet our learners where they are and to facilitate excellence in academics. Tierra Encantada promotes student leadership through participation programs such as Model United Nations or LoboMUN Conference. Our students are leaders who present at different bilingual conferences such as La Cosecha or NABE. Tierra Encantada means Enchanted Land.





#### Albuquerque Public Schools

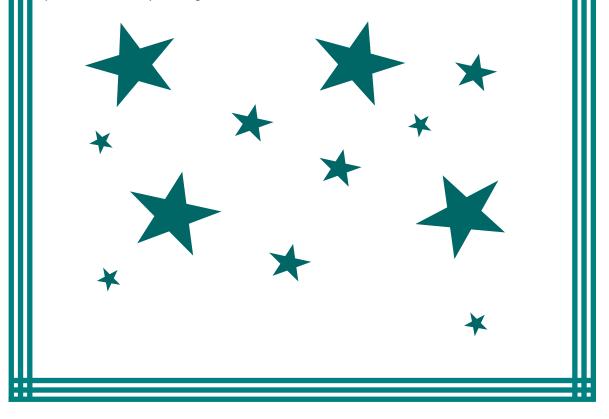
Superintendent: Scott Elder Bilingual Multicultural Education Director: Ángelo Archuleta

#### **Coronado Elementary School**

Principal: Sandra Castro

Coronado Elementary School is a magnet BMEP located in the heart of the historic Barelas neighborhood in Albuquerque, NM, in which 100% of students are on an approved transfer. In order to maintain our magnet status and continue to have enrollment at 100%, along with a waitlist, it is vital to reflect on effectiveness as a program beyond test scores. As a schoolwide BMEP, every data source is directly impacted by the program. As a magnet, we reflect on how we integrate our magnet theme of Dual Language within our daily instruction and school culture. Various cultural events, such as our yearly La Tamalada, International Cultural Celebrations, Chili Ristra activity, Concurso de Deletreo, Poesía Eres Tu, Día de los Muertos and May Fiesta, support our connection to our heritage.

As a BMEP, we believe that if students are engaged daily and their social and emotional needs are being met, we will have greater success overall. We believe that placing emphasis on and celebrating students' culture provides a sense of belonging and importance which promotes a positive and healthy learning environment.



### Albuquerque Public Schools

Superintendent: Scott Elder Bilingual Multicultural Education Director: Ángelo Archuleta

# Dolores Gonzales Elementary School

Principal: Lori Stuit

Dolores Gonzales Elementary School is tucked into the Barelas neighborhood in Albuquerque and serves students from PreK to 5th. As one of the first dual language schools in Albuquerque, it has maintained a focus on offering every child the opportunity to learn and develop academic skills in two languages and sociocultural competence. We currently serve 321 students, of which 261 are in the bilingual strand. Students don't just learn in their regular classroom--they also get instruction in Spanish in the library, PE, music, and dance class! Our school has a strong partnership with the zoo, the National Hispanic Cultural Center and the Philharmonic Orchestra which provide in-class learning, field trip enrichment activities and an after school program for young musicians. Our dual language goal team coordinates efforts such as the Día de los Muertos altar and celebration, the Spanish spelling bee, hosting visitors from La Cosecha conference and supporting students as they work on their bilingual seal portfolio and presentations. Teachers have built-in collaboration time to plan and grow professionally.



#### **New Mexico International School**

Governing Council President : Luc Berger-Vergiat Bilingual and IB Program Coordinator: Cynthia Pedrotty

#### **New Mexico International School** Head of School: Todd Knouse

New Mexico International School (NMIS) is a K-8 charter multilingual school, established in 2011 as a K-5 elementary school. Our academic program is one of rigor. Our drive is for children to push the educational process through inquirv-based education. Additionally, the school has an academic goal for all students to exit the program in eighth grade bilingual and bi-literate in Spanish and English and with a conversational level of Arabic. To this end, our students are taught in an "immersion" environment. Students in K-8th are taught all their subjects in Spanish, even though our students are mostly native English speakers. Students are introduced to the Arabic language in 4th grade and will continue through middle school. Students progressing through our middle school have certain subjects taught in English, and some in Spanish, but all at a high level of academic language proficiency.

Our school is one of a small handful of World Schools, authorized International Baccalaureate. This means that our students are exposed to a global curriculum. Our staff members promote an awareness of various customs around the world and we encourage our students and families toward cultural and religious tolerance, as well as ecological responsibility. Regardless of the language abilities of our parents/guardians, it is expected that multiculturalism and multilingualism is promoted in the home.



Albuquerque Public Schools Superintendent: Scott Elder Bilingual Multicultural Education Director: Ángelo Archuleta

Truman Middle School Principal: Waylon Goesling



Truman Middle School is the center of Albuquerque's Westgate neighborhood. The school focuses on diversity, differentiation, and learning for all. From its beginning in 1999, Truman's 50/50 Dual Language program has grown and evolved to provide services to hundreds of families. The Spanish-English dual language model has a glowing reputation in the area and prides itself on reflecting the students' and families' culture not only in curriculum, but also in teacher-student interactions. This creates a healthy school environment that honors the various cultural identities of the students.

Using the students' and community's strengths, Truman has set and maintained a high bar for student performance. For instance, it is the only middle school in New Mexico to implement a bilingual seal portfolio which compares with the expectations of the high school bilingual seal.

Throughout the year, Truman opens its doors to visitors from various places across the United States and from around the world who are excited to learn more about the incredible program. Numerous faculty members present at conferences during the school year, and these teachers often include our own students in their presentations. With reflection and collaboration, Truman's BMEP continues to strengthen and improve our practice. We're honored to be considered one of the most outstanding programs in the state of New Mexico.



### Albuquerque Public Schools

Superintendent: Scott Elder Bilingual Multicultural Education Director: Ángelo Archuleta

### Rudolfo Anaya Elementary School Principal: Rebecca Maestas

Rudolfo Anaya Elementary School is located on the edge of the historic Pajarito Mesa in Albuquerque's South Valley, and is named in honor of New Mexican Author Rudolfo Anaya. Rudolfo Anaya Elementary School Dual Language educators' primary goal is the following:

To honor and develop academically proficient bilingual, biliterate and multicultural, lifelong learners by nurturing the diversity of identities and and empowering students to become agents of change in a global community. Our program is based on the 50/50 or two-way model. 50% of the day is spent studying in Spanish and the other 50% of the day is in English. Students model for each other. Each student spends 50% of their day learning through their native language and the other 50% is spent learning through their second language.





# **New Mexico Public Education Department**

Mariana Padilla, Interim Secretary of Education

### Language and Culture Division

Mayra Valtierrez, Director

Kirsi Laine, Deputy Director

Carlos Avila, Bilingual Multicultural Education Specialist

Kadriye El – Atwani, Ph.D., Multicultural Education Specialist

Melissa Hernandez, Title III Specialist

Leah Jimenez, Program Management Specialist

Elena Valdez, Ph.D., Bilingual Seal Specialist

Vanessa Vander Galien, English Learner Specialist

Visit our website at:

https://webnew.ped.state.nm.us